



Disney
THE LION GUARD
小狮王守护队

〔美〕迪士尼公司 著
乐 心 译

双语故事8
空中之眼



国家开放大学出版社出版



国开童媒(北京)文化传播有限公司出品



Disney
THE LION GUARD
小狮王守护队

[美] 迪士尼公司 著
乐 心 译

双语故事 8



国家开放大学出版社出版 国开童媒(北京)文化传播有限公司出品
北 京

图书在版编目 (CIP) 数据

小狮王守护队双语故事 . 8 : 英汉对照 / 美国迪士尼公司著 ; 乐心译 . -- 北京 : 国家开放大学出版社 , 2018.9
ISBN 978-7-304-09265-8

I . ①小… II . ①美… ②乐… III . ①儿童故事—图画故事—美国—现代 IV . ①I712.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 090552 号



多音频试听

想听到更多的迪士尼
双语故事吗? 快来扫
描这个二维码吧!

二维码使用方法

下载

扫描二维码安装“开放云书院”App。

注册

App 注册或者登录网站注册。

(<http://ysy.crtvup.com.cn>)

使用

点击 App 中的  按钮, 再次扫描这个二维码获取音频。

开放云书院技术支持电话: 010-66490320

XIAO

| GUSHI 8

小狮王守护队双语故事 8

[美] 迪士尼公司 著 乐 心 译



出品: 国开童媒 (北京) 文化传播有限公司

电话: 营销中心 010-66490582

网址: <http://www.crtvup.com.cn>

邮编: 100039

出版: 国家开放大学出版社

总编室: 010-66490570

地址: 北京市海淀区西四环中路45号

策划编辑: 雷美琴 刘 茜

责任编辑: 王晓锐

责任印制: 胡天蓉

封面设计: 李向宇

排版制作: 刘淑媛

印刷: 北京中科印刷有限公司

字数: 32千字

版次: 2018年9月第1版

2018年9月第1次印刷

印张: 2.4

开本: 889 mm x 1194 mm

1/20

ISBN 978-7-304-09265-8

定价: 16.80元

(如有缺页或倒装, 本社负责退换)

版权专有, 侵权必究

© 2018 Disney Enterprises, Inc. All rights reserved.



Disney
THE LION GUARD
小狮王守护队

[美] 迪士尼公司 著
乐 心 译

双语故事 8



国家开放大学出版社出版 国开童媒(北京)文化传播有限公司出品
北 京





这一天，小狮王守护队的队员们和往常一样，在荣耀国的土地上巡逻。这时候阿杰又带着他的鬣狗同伙们来做坏事了——他们正在追赶一群角马。小狮王守护队的队员们想要阻止他们。

It is another **busy** day in the Pride Lands. Janja and his hyena crew are up to no good—again. They are chasing a herd of gnu, and the members of the Lion Guard are determined to **stop** them.



busy
stop

忙碌的
阻止





fast

快速的

jump

跳跃





一只受惊的角马突然向凯安和小丽冲了过去。“小心！”欧诺大声提醒他们两个。凶猛的狮子凯安和速度飞快的猎豹小丽急忙跳到一旁躲开了。

“欧诺，好眼力！”凯安大声说：“擦亮眼睛，仔细找找阿杰和那群坏蛋。”

"Look out!" Ono the egret shouts. He warns Kion and Fuli of a scared gnu heading straight for them. The fierce lion and **fast** cheetah **jump** out of the way just in time.

"Good eyes!" Kion calls up to Ono. "Now be on the lookout for Janja and his gang."

欧诺发现鬣狗昌库和阿齐就在树丛后面，他赶紧把这个消息告诉了同伴们。

“来吧贝西提，我们去打倒他们！”蜜獾邦加说完就跳到了河马贝西提的背上，他紧紧地抓住贝西提的后背，和贝西提一起冲进了尘土中，去追击昌库和阿齐。

“这样我们就搞定两只鬣狗了！”欧诺说。

Ono spots two of the hyenas, Chungu and Cheezi, and **warns** his **friends** below.

"Let's get them, Beshte!" Bunga says. The honey badger holds on tight to the hippo as they chase the hyenas off into the dust.

"That takes care of those two!" Ono says.



warns 警告
(warn 的第三人称单数形式)

friends 朋友
(friend 的复数形式)





受惊的角马四处狂奔，把周围搞得尘土飞扬，什么都看不清楚了。鬣狗的首领阿杰趁机偷偷地靠近凯安。“就要抓到你了，小狮子。”他邪恶地笑着说。

这时候欧诺发现了这只狡猾的鬣狗，他马上大喊：“凯安，小心你的后面！”



Hidden in the dust caused by the gnu stampede, Janja sneaks up on Kion.
"Got you now, lion cub," he says with an **evil** grin.

Ono spots the sly hyena. "Kion!" he calls down. "Look out **behind** you!"



evil 邪恶的
behind 在……后面



eye
sky

眼睛
天空



凯安一转身，看到阿杰正向他扑来，就和阿杰扭打起来。这时候“空中之眼”欧诺告诉凯安，有一只角马正往他们的方向猛冲，欧诺的提醒让凯安想到了一个好主意。凯安一下子把阿杰推到了那只角马前面，猛冲过来的角马一头把阿杰撞飞了。

Kion turns to see Janja leaping toward him. But the lion has a plan—thanks to Ono, his **eye** in the **sky**. Ono tells Kion that a gnu is charging straight at them. Kion pushes the hyena into the gnu's path. The gnu crashes into Janja, sending him flying.







鬣狗们都跟着阿杰往山坡上逃跑了，欧诺跟在后面紧盯着他们，不小心被鬣狗们踩落的石块砸伤了眼睛。

“噢！”欧诺大喊一声，用翅膀捂住了眼睛。

大家赶紧把欧诺带回了小狮王守护队的秘密洞穴，想请荣耀国的皇家顾问拉飞奇来帮忙救治欧诺的眼伤。

“他会知道该怎么做。”凯安说。

As the hyenas run off, Ono is hit in the eye with a flying **rock**.

"Ow!" Ono cries. He covers his eye with his wing.

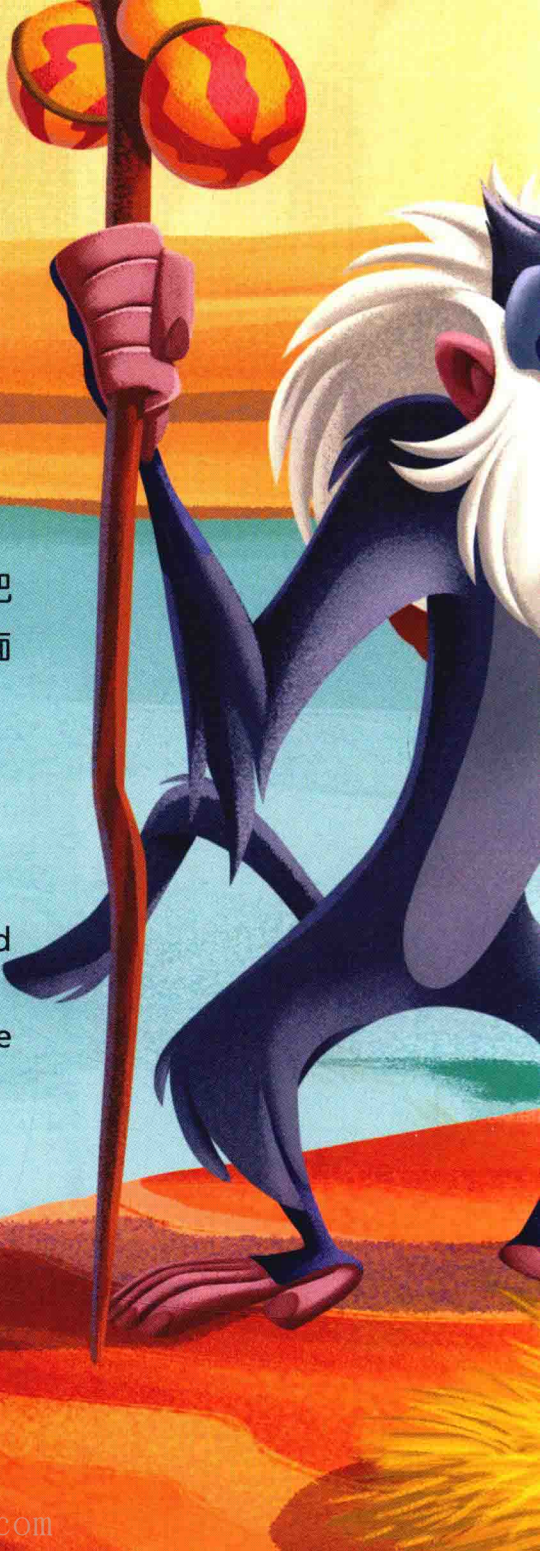
The Lion Guard quickly carry Ono back to the Lion Guard Lair to see Rafiki, the Royal Advisor.

"He'll **know** what to do," says Kion.



rock	岩石
know	知道





拉飞奇把香蕉捣烂后，放进泥巴里一起搅拌，然后把
他做的这块药膏敷在了欧诺的眼睛上，最后又在药膏上面
盖上了一片叶子，做成了眼罩。

“只要戴着这个眼罩三天，你的眼睛就会好起来。”
拉飞奇说，“不过这几天你就不要飞了。”

Rafiki puts a mixture of smashed bananas and mud
on Ono's eye. Then he **covers** it with a patch.

"**Wear** this eye patch for three days," Rafiki tells the
egret. "And no flying!"



covers 覆盖
(cover 的第三人称单数形式)

wear 穿，戴